

WITHOUT COMPROMISE

Nr. 16 - année 2014

International information magazine of the Group **FASSI**

2015 entre FANTASIE et réalité

Les images du nouveau calendrier Fassi ont été réalisées par Arthur Tress, l'un des photographes les plus célèbres du monde qui a joué avec des grues comme seul un enfant peut le faire

∞ **Bientôt 50 ans**

Compte à rebours pour l'anniversaire de l'entreprise. Giovanni Fassi, fait le point de la situation

∞ **Nouveaux horizons**

Fassi et Cranab ouvrent deux bureaux commerciaux au Brésil et en Afrique du Sud

∞ **Quoi de neuf**

Les F1550RA et F990RA pour la gamme xh-dynamic et la M40A pour la ligne micro

Protagonistes

Anniversaire

Zoom

Nouveaux Produits

Projets gagnants

Nouveaux horizons

Grues en action

04

12

16

22

30

32

36

Le nouveau calendrier Fassi porte la signature de l'un des photographes les plus célèbres du monde . Directement depuis Brooklyn , Tress montre les coulisses avec 12 mois d'images.

Le PDG, Giovanni Fassi fait le bilan de la situation, expliquant l'esprit sous-jacent à cette importante célébration en l'honneur du 50e anniversaire de l'entreprise.

L'évolution technologique Fassi: des systèmes électroniques aux instruments de contrôle de la grue, aux techno Chips, à la plateforme de formation innovante.

Les nouveaux modèles F1550RA , F990RA et M40A, derniers ajouts Fassi aux lignes xhodynamic et micro gammes. Trois nouvelles grues avec des solutions de performance de plus en plus élevées.

Marrel commence 2015 avec de nouveaux produits et de nouveaux distributeurs en France et à l'étranger . Interview du PDG Jérôme Semay.

Fassi et Cranab ouvrent au Brésil et en Afrique du Sud. Deux projets commerciaux dans deux pays d'importance stratégique pour les deux sociétés.

Du ciel de la Suède aux places de Bologne . Deux études de cas, en direct du terrain, qui illustrent l'excellence Fassi.



Without Compromise
nombre 16
année 2014

Publication
légalement
enregistréeal
Tribunal de Bergame
N° 20/2011 le
30/08/2011

**Une publication
FASSI GRU**

via Roma, 110
24021 Albino (BG)
Italia
tél +39.035.776400
fax +39.035.755020
www.fassi.com

Publié par
Cobalto Srl
via Maj, 24
24121 Bergamo (BG)

Directeur général
Silvio Chiapusso

Rédacteur en chef
Mauro Milesti

Imprimé par
Modulimpianti Snc
via G. Leopardi 1/3
24042 Capriate S.
Gervasio (BG)

**Conception
graphique et mise
en page**
Cobalto Srl

Un voyage "fantastique" DE PRESQUE 50 ANS

La couverture de l'édition actuelle de "Sans Compromis" est dédiée aux photos extraordinaires qu'Arthur Tress, le photographe célèbre dans le monde entier, a réalisé pour Fassi. Ses clichés incroyables ont conduit à la création du calendrier 2015, un calendrier spécial pour une année spéciale, pour célébrer cinquante ans d'histoire de notre société. De nombreuses pages de ce magazine sont consacrées à cette initiative avec une interview exclusive du photographe Américain. Nous nous sommes surtout intéressés à l'analyse de la poésie qui est contenue dans les images créées pour Fassi, car les photos du calendrier contiennent beaucoup plus qu'un jeu entre la fantaisie et la réalité dont le photographe nous a parlé. Nous aimons à penser qu'il existe une vision originale, artistique et même poétique de notre travail. Il y a une volonté de regarder la grue avec des yeux entièrement nouveaux, avec une perspective complètement différente de celle que nous chez FASSI, avons généralement de nos produits. La grue est vécue à travers les yeux d'un enfant, la grue qui quitte les limites des chantiers de construction, des usines et des opérations logistiques pour se retrouver elle-même synthétisée dans un modèle réduit. Bien que cela ne représente qu'un jouet pour les adultes, pour un enfant, c'est la clé qui ouvre les portes de son monde, sans limites d'espace, de temps, sans aucune restriction, à l'exception de l'imagination. Pour un enfant il n'y a pas de différence entre un modèle et une vraie grue, puisque pour lui la réalité du jeu et la réalité de la vie sont identiques, mais avec un potentiel qui ne connaît pas de frontières. Ceci est confirmé par la multitude d'objets du quotidien que le photographe a positionné à côté des modèles réduits de grues tout au long du projet, réinterprétant chaque fois l'authenticité d'un message profond. Le photographe nous invite à nous reconnaître dans les yeux de cet enfant, et à penser à notre vie professionnelle dans le monde des grues comme à un voyage de plus en plus extraordinaire plutôt qu'au monde du travail. C'est vrai pour ceux qui, comme nous produisent des grues, pour ceux qui les distribuent, comme notre réseau de vente, et pour ceux qui les utilisent tous les jours, tels que nos clients finaux.

EDITORIAL

2015 entre fantaisie et réalité. L'ART d'Arthur Tress

Le nouveau calendrier Fassi porte la signature d'un des plus fameux photographes au monde. Dans cette interview directement de Brooklyn, Tress raconte les «coulisses» de 12 mois d'images uniques

Les douze **MOIS** de Fassi

Pour réaliser le nouveau calendrier, Arthur Tress a utilisé des modèles réduits de grues Fassi, avec d'autres objets petits ou grands, créant un sentiment surréaliste et un monde fantastique







Une illustration du nouveau Calendrier Fassi. Tress a utilisés des modèles réduits de camions et d'autres objets grands et petits créant un sentiment surréaliste de fantaisie



Le célèbre photographe Arthur Tress est l'auteur des images du nouveau Calendrier Fassi

Il a joué avec les grues comme un enfant joue avec ses jouets préférés et il a réussi à vêtir ces énormes machines d'un langage presque poétique et fantastique. Arthur Tress est un photographe de renommée mondiale et sa façon unique de « jouer » avec les images a été choisie par Fassi pour illustrer le nouveau calendrier 2015 de la société. Comme il le dit dans l'interview, l'objectif de son art et de ses photographies est de fusionner la réalité avec l'imagination en créant de véritables scènes de théâtre où chaque sujet et personnage interprète son propre rôle à cheval sur deux mondes. Et voici que, grâce

à son habileté, une « simple » grue renvoie le spectateur aux plus beaux moments de son enfance.

La signification du concept de grue a été reproduite grâce à un modèle réduit. Avez-vous eu du mal à combiner le réalisme de l'action des grues avec la valeur symbolique étant donné la taille du modèle réduit?

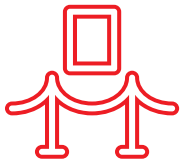
J'ai demandé d'utiliser des modèles réduits pour avoir la possibilité de « jouer » avec mes idées. Je me suis senti encore un enfant aux prises avec ses camions en les imaginant

comme réels et non comme de simples jouets. Je ne connais et n'utilise pas «Photoshop », par conséquent les images n'ont pas été retouchées. Chaque idée a été pratiquement construite « à la main » et projetée dans le monde réel.

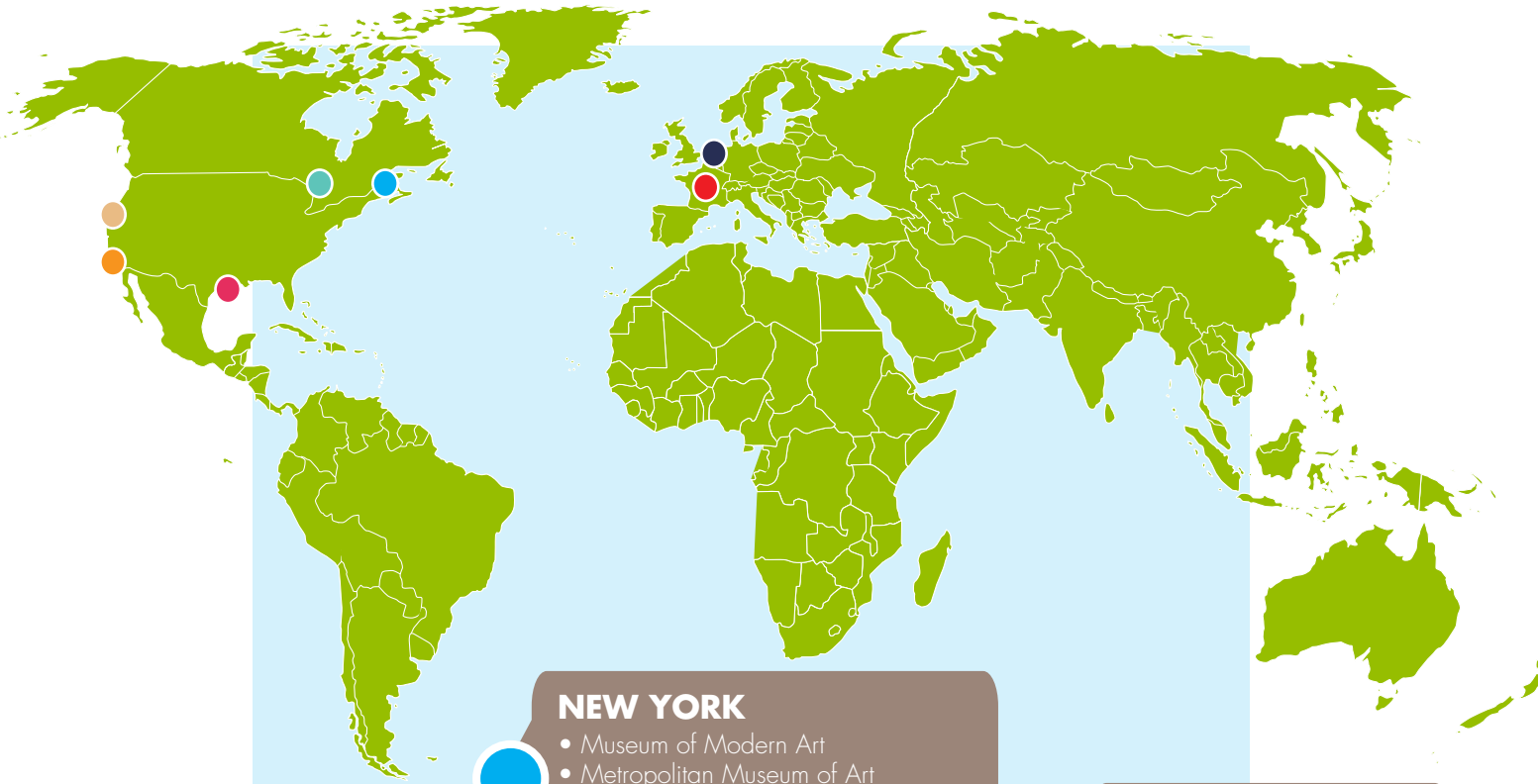
J'ai utilisé un ancien style de plan rapproché qui permet de réaliser une nature morte de petite taille dans un studio. Tous les objets ont été utilisés comme des petites sculptures et j'ai fait très attention avec mes compositions de façon à conférer aux images une certaine qualité baroque animée de lignes et de couleurs pour attirer le regard du spectateur sur chaque image.



La galerie contemporaine Paci (Brescia) a accueilli au cours des dernières années deux expositions d'Arthur Tress : "Behind the image " en 2007 et " The Visionary " en Septembre 2010 , traitant de travaux basés sur certaines de ses séries photographiques de renommée mondiale telles que "Open Space in the Inner City" , "Dream Collector" et "Shadow" .



LA COLLECTION ARTHUR TRESS



SAN FRANCISCO
• Museum of Modern Art

LOS ANGELES
• Los Angeles County Museum of Art

HOUSTON
• Centre for Contemporary Photography

NEW YORK
• Museum of Modern Art
• Metropolitan Museum of Art
• Whitney Museum of Art
• International Museum of Photography, George Eastman House, Rochester

CHICAGO
• Centre for Contemporary Photography

AMSTERDAM
• Stedelijk Museum

PARIS
• Bibliotheque Nationale
• Centre Georges Pompidou



Le but était de créer un calendrier avec un faible niveau technologique car personnellement je ne connais pas d'autre façon de faire les choses et cela lui donne une touche naïve en comparaison avec les productions habituellement "lisses" des photographes d'entreprise. Toutes les photos ne sont éclairées que par la lumière naturelle de la fenêtre qui entre du côté droit et par une seule ampoule sur le côté gauche. En utilisant les modèles réduits comme si ils étaient des jouets, j'ai pu jouer en les contrastant avec d'autres petits ou grands objets en créant parfois une sensation surréelle d'imagination. Dans mon univers mental personnel, j'ai joué avec ces petits camions comme s'ils avaient été réels. Je les ai soignés comme de chers amis que j'allais trouver chaque matin et que je mettais au lit chaque soir, exactement comme agit un enfant avec ses jouets préférés.

Normalement il est très difficile de rendre l'image d'une grue émouvante car pour nous c'est seulement une machine. Comment avez-vous surmonté cette difficulté dans votre œuvre?

Dans mon monde je ne vois pas trop de différence entre les choses « mécaniques »



Quelques photos en coulisse

et « biologiques ». En effet, toutes les deux sont pleines d'énergie vitale, naissent, peuvent se casser et tomber en décadence. La grue est semblable à ce que l'on trouve dans la nature, je parle par exemple d'une girafe avec un long cou, d'une main puissante ou d'une délicate patte de chat. Mais cela peut aussi être comme l'arc d'un joueur de violon, la canne d'un pêcheur ou l'arme à laser d'un homme dans l'espace. On peut trouver des centaines de métaphores, si on réussit à "sentir" la grue d'un point de vue poétique, en exploitant tout simplement sa seule action de mouvement, levage et transport.

Vous avez travaillé avec des modèles réduits pour des raisons évidentes d'espace et d'organisation du travail. Les maquettes de grue sont une représentation de nos grues. N'avez-vous jamais eu la tentation de travailler avec une vraie grue avant de commencer ce travail pour Fassi?

Oui, il y a quelques années, en 2008, on m'a demandé de réaliser quelques images pour le calendrier Fassi et j'ai pensé que c'était une excellente idée et quand j'étais à Pittsburg, quelques mois après, j'ai remarqué un chantier avec des grues Fassi à l'œuvre. J'ai pris mon appareil photo Hasselblad en noir et blanc, une pellicule 120 tri-x et j'ai pris quelques photos. Les photos étaient très belles mais, à la fin, les images obtenues auraient pu être utilisées pour un rapport annuel et prises par n'importe quel photographe professionnel. Je n'ai donc pas accepté la proposition car, pour ce type d'i-

mage, il n'était pas indispensable de faire appel à moi. Mais en travaillant à cette nouvelle série de « natures mortes », j'ai récupéré ces fichiers, je les ai agrandis en deux petites impressions couleur 6X6 pouces, une avec les tons rouges et l'autre bleus. Je les ai insérées à la composition de l'homme fort pour montrer une grue actuelle en action travaillant vraiment dans le monde réel, pour accentuer la grande capacité de levage de la grue Fassi.

Dans toutes les 6 natures mortes j'ai essayé d'inclure un instantané de la soi-disant réalité. Certains sont réels comme ma famille, mon frère et sa femme le jour des noces et avec les enfants, le chat de ma sœur la plus grande ou des objets que j'ai achetés aux marchés aux puces pour 50 centimes. J'ai pensé que ces photos du quotidien auraient amené les natures mortes dans la vie réelle et montré que le monde de l'imagination fabriquée et de la photographie documentaire sont très proches, un peu comme confondre les rêves avec la réalité dans une comédie de Pirandello ou dans l'histoire de Pinocchio où la marionnette en bois à la fin devient un garçon "réel". Je joue toujours avec la réalité en me demandant ce que c'est, de cette façon, nos esprits fermés se secouent quelque peu.

Est-il vrai que le travail pour Fassi est votre première expérience avec un appareil photo numérique? Est-ce le début d'un changement ou seulement une exception?

Oui, j'ai gagné un appareil photo numérique d'une valeur





de 4000\$ d'excellente qualité lors d'un concours online à l'occasion de la sortie de mon livre "Barcelona Unfold" (<http://www.blurb.com/b/997813-barcelona-unfolds-arthur-tress>) en 2010. Pendant quatre ans je l'ai gardé dans un placard. J'ai pensé que le projet Fassi devait être réalisé en couleur et que cet appareil photo numérique était le meilleur choix. Trouver la bonne couleur a toujours été difficile et coûteux en utilisant une pellicule normale. Alors qu'avec les appareils photo numériques il semble plus facile de régler les gradations de couleur, le mélange de l'ombre bleuâtre interne et la lumière du soleil qui provient de l'extérieur. En plus, on peut prendre beaucoup de photos et changer l'image au fur et à mesure qu'on avance. Pour voir immédiatement le résultat. J'ai lu le manuel d'instructions et je l'ai trouvé assez simple alors je me suis formé en un seul soir. Quand j'ai eu un problème avec le téléchargement de l'ordinateur, j'ai appelé un ami photographe professionnel qui m'a dit de prendre un lecteur de carte, ce que j'ai fait. J'ai toujours pensé que chacun d'entre nous pouvait apprendre par

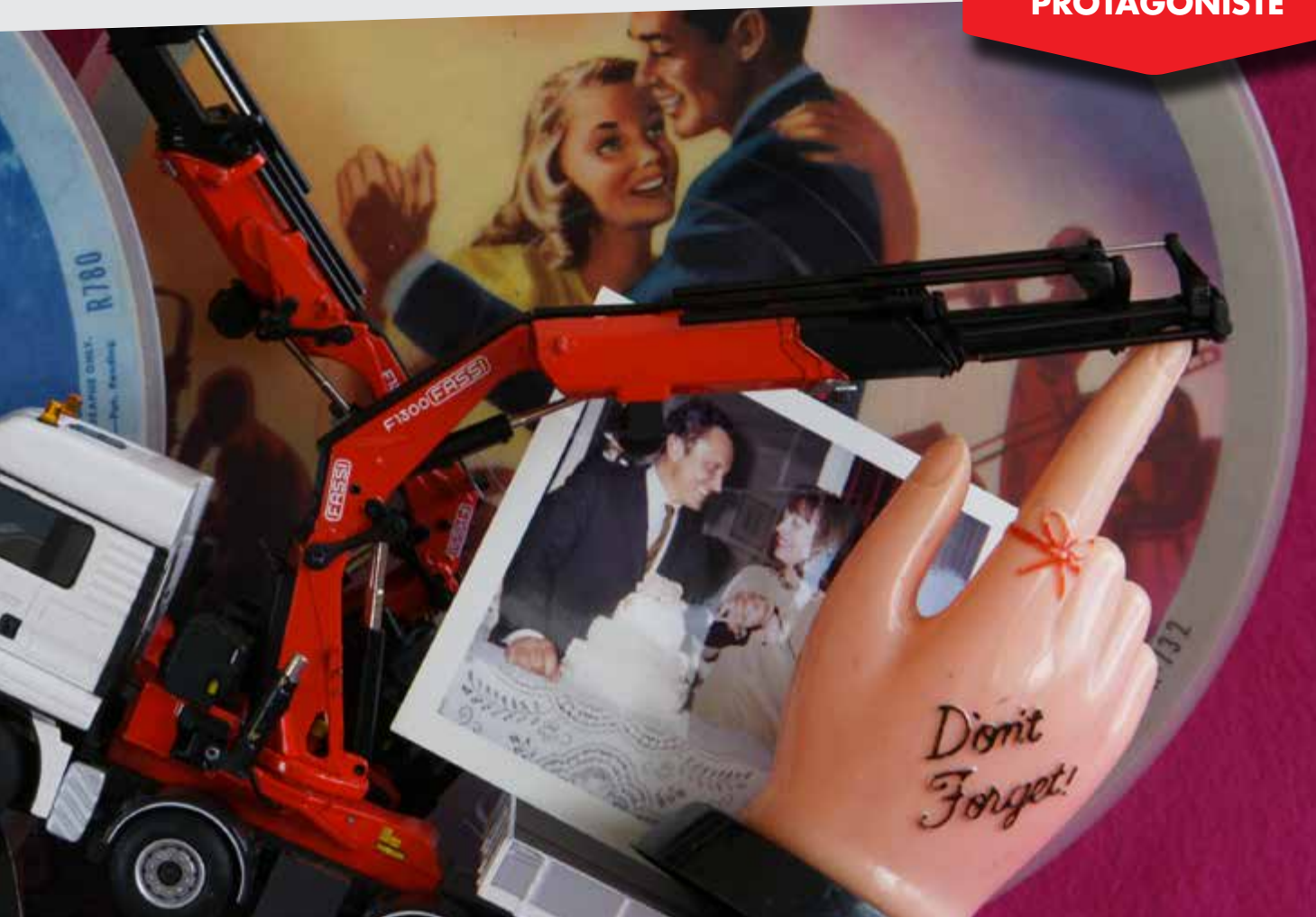
lui même bien des choses de ce monde. Quand j'ai vu les premières images digitales j'étais tellement et positivement surpris par leur qualité que je me suis félicité en me disant « bon travail ! ». J'utiliserai certainement encore mon appareil photo numérique pour d'autres futurs projets en couleur. Mais actuellement, j'utilise encore mon cher vieux Hasselbald pour le noir et blanc car je m'y suis habitué. En plus, j'aime la sensation d'avoir en main un vrai négatif, qui, je le sais, durera plus de 50 ans (j'ai encore mes négatifs de l'école en 1956). J'ai demandé à d'autres photographes où ils conservent leurs photos digitales. Ils m'ont donné des réponses assez vagues en faisant allusion au "Cloud", sur des "dvd", des "disques durs externes" etc., autant de supports qui doivent toujours être améliorés avec la technologie qui évolue. Toutes ces choses ne me semblent pas très amusantes».

Nous avons utilisé dans le passé, l'image de la fourmi pour une campagne publicitaire. L'efficacité de cet insecte est égale à la capacité de levage de nos grues. Toutes les deux

soulèvent 10 fois leur poids. Pourquoi avez-vous pensé aux abeilles?

Pour deux raisons. La première parce que, comme les fourmis, elles font quelque chose d'inhabituelle, non facilement visible. Elles peuvent voler rapidement dans l'air et sur les fleurs même si leurs corps sont proportionnellement plus grands par rapport à leurs petites ailes, comme une grue Fassi qui est compacte mais peut avoir une grande flexibilité en se déplaçant à droite ou à gauche. La deuxième concerne le fait que les abeilles aujourd'hui sont en danger et risquent de disparaître même si elles sont extrêmement importantes pour la survie de la vie agricole, des êtres humains grâce à leur rôle dans la pollinisation pour laquelle elles font des danses difficiles et compliquées. En plus, elles ont une disposition interne très similaire à celle d'une grue Fassi qui peut se déplacer latéralement ou vers le haut ou vers le bas avec une grande précision, en exploitant la logique de l'ordinateur.

La face de la lune n'est pas



un élément nouveau dans votre travail. Quel est le sens de la combinaison avec la grue?

La lune pour moi représente la continuelle répétition des cycles de changement et de retour. Le camion Fassi porte la lune comme si, en traversant le ciel, il montrait sa fonction universelle. La série des quatre portraits, durant quatre différentes étapes de sa vie, montre la même personne, avant, dans la peau d'une jeune femme optimiste et après, d'une femme consciente avec plus d'expérience indiquant également combien de temps s'est écoulé. S'agissant d'un calendrier pour le cinquantenaire, les photos ont été prises pour marquer les nombreuses phases ainsi que l'évolution de la société Fassi, comment elle a grandi et le demi-siècle de construction de grues toujours plus performantes.

Avec le film "Transformer" Hollywood a présenté les machines comme des robots d'acier à faire peur, a-t'il été difficile pour vous de surmonter ce lieu commun?

Je ne pense pas aux robots comme à une menace. Je pense qu'ils peuvent être très utiles dans la médecine, dans le secteur manufacturier et dans d'autres secteurs. Quand j'ai lu tous les composants technologiques de Fassi, les techno-chips, les radiocommandes à distance, les fonctions pour les téléphones, j'ai pensé à quel point cette société était à l'avant-garde

sur le front de la recherche, pour rendre les gigantesques grues toujours plus performantes, plus fortes et sûres, au travers d'applications digitales toujours plus avancées. Nous pouvons voir la grue Fassi comme un énorme bras mécanique de levage qui devient toujours plus puissant grâce à la technologie robotique lui permettant de se déplacer toujours mieux et avec plus de précision jusqu'à devenir un objet fascinant et une beauté à contempler en action.

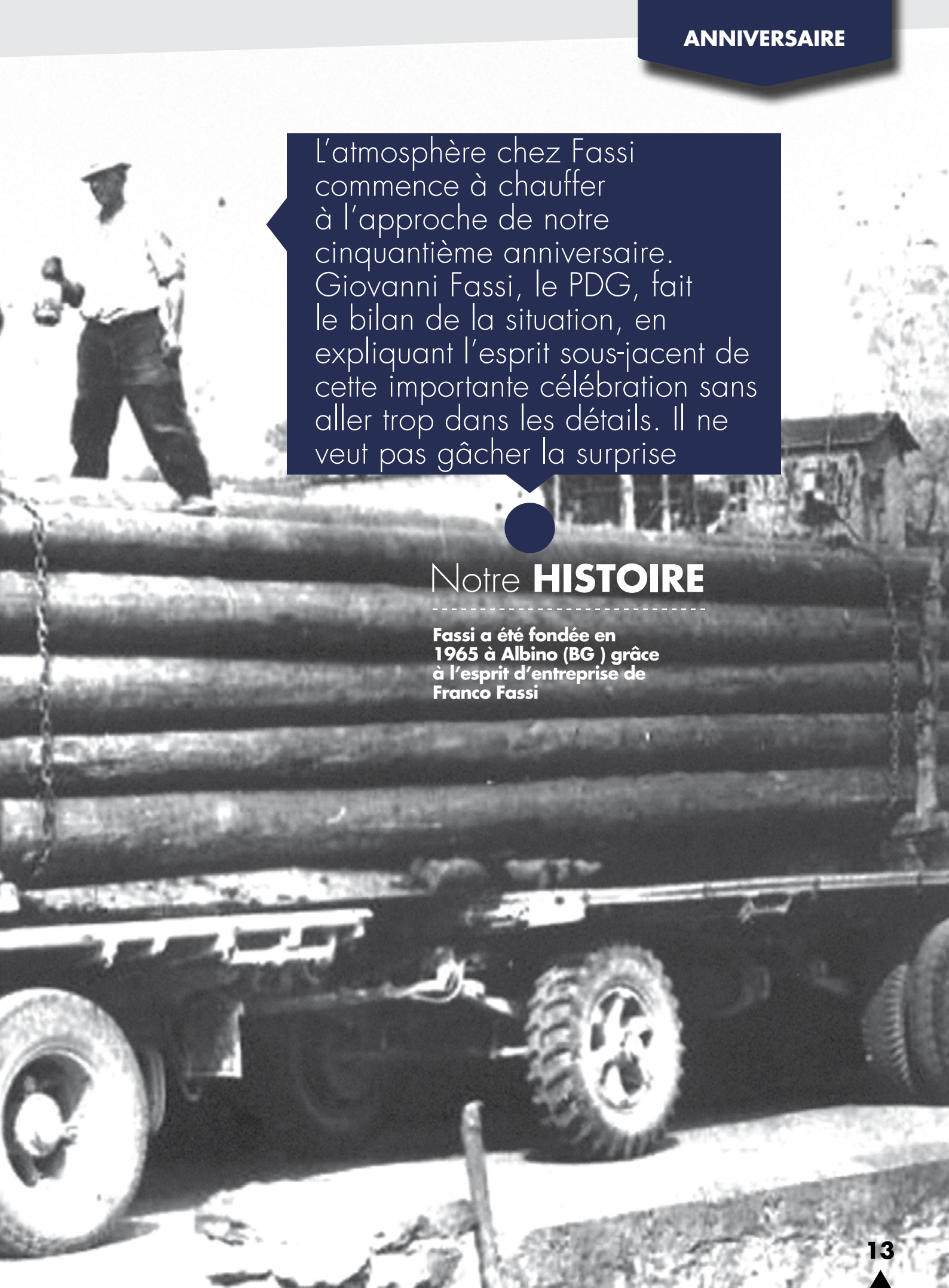
BIOGRAPHIE

Arthur Tress est né en 1940 et a commencé adolescent à photographier le quartier surréaliste de Coney Island. Tress est connu pour son art de photographier dans un mode de « réalisme magique » qui combine les éléments de la vie réelle avec la mise en scène de l'imagination. Un art qui est devenu sa « marque de fabrique ». Cette approche a été présentée dans ses premiers livres "Dream Collector", "Shadow", "Theater of the mind" et dans une collection récente de fantaisie d'homosexuelle, "Male of the Species". Au

milieu des années 80, Tress a commencé à réaliser une série de natures mortes en couleur qui ont été publiées successivement comme "Tea Pot Opera" et "Fish Tank Sonata". Tress a beaucoup exposé en commençant par sa première exposition personnelle à l'Institut Smithsonian - "Appalachia People and Places", en 1967 jusqu'au "Fantastic Voyage", sa récente exposition pour les 50 ans de rétrospective à la Corcoran Gallery of Art. Il a reçu des subventions du Conseil d'Etat de N.Y. dans les Arts et le "National Endowment for the Arts".

COMPTE À REBOURS jusqu'à notre anniversaire





L'atmosphère chez Fassi commence à chauffer à l'approche de notre cinquantième anniversaire. Giovanni Fassi, le PDG, fait le bilan de la situation, en expliquant l'esprit sous-jacent de cette importante célébration sans aller trop dans les détails. Il ne veut pas gâcher la surprise

Notre **HISTOIRE**

Fassi a été fondée en 1965 à Albino (BG) grâce à l'esprit d'entreprise de Franco Fassi

En 2015 Fassi célèbre son cinquantième anniversaire. Une étape importante pour l'entreprise qui a une histoire bien plus ancienne, mais qui considère 1965 comme sa véritable date anniversaire, lorsque la société a commencé à produire des camions-grues. Alors qu'une série d'initiatives dédiées au cinquantenaire auront lieu l'année prochaine, nous ne voulons pas donner trop d'informations sur cet événement qui sera présenté en détail dans le prochain numéro de "Sans Compromis". Dans ce numéro, cependant, nous voulions offrir un aperçu de l'extraordinaire calendrier de célébration réalisé par Arthur Tress, qui crée, sans aucun doute, l'atmosphère adaptée à l'étape que nous franchissons. Le compte à rebours est lancé par le PDG, Giovanni Fassi qui a révélé quelques indices sur le grand lancement prévu pour Janvier. «Nous avons planifié depuis un certain temps les événements pour notre cinquantième anniversaire - a expliqué qu'é

Giovanni Fassi - car je crois que c'est un anniversaire extrêmement important pour nous. En plus d'être une étape extrêmement importante en termes d'années, c'est, par dessus tout, la conscience que nous avons réussi à maintenir notre identité et notre ca-

fait ouvert une voie qui nous projette en permanence vers l'avenir. »

Pour préserver l'effet de surprise, Giovanni Fassi préfère cependant

garder le secret sur les détails de l'anniversaire:

«Nous étudions tous les détails, mais je préfère ne pas en

dire plus, chaque activité sera lancée au bon moment.

Ce que je peux vous révéler c'est l'esprit avec lequel nous allons célébrer l'anniversaire. Ce sera un esprit de partage, car nous vivons une étape importante d'une entreprise, mais c'est avant tout une étape que nous avons franchie ensemble avec tous nos employés, notre réseau international et nos partenaires les plus fidèles. L'histoire de

Fassi n'est pas

caractère distinctif au fil du temps. Avec un concept simple, je pourrais dire que nous n'avons jamais oublié nos origines, nous n'avons jamais perdu de vue le produit qui a fait de nous le leader du marché. Nous avons en

ANNIVERSAIRE



Usine Fassi 1965

un monologue, mais un roman mettant en vedette de nombreux personnages importants, de nombreux protagonistes qui, dans leurs rôles respectifs, ont été en mesure d'obtenir des succès importants qui nous ont permis d'écrire les belles pages de notre histoire ". Tant de protagonistes, en fait, en harmonie avec une société internationale qui opère dans les plus importants marchés mondiaux avec un réseau de distribution et de relations qui vont sûrement être impliqués dans les événements

du cinquantième anniversaire: «Fassi est une entreprise qui parle toutes les langues du monde et l'anniversaire sera l'occasion de renforcer les liens avec le réseau, de souligner que nous travaillons tous ensemble chaque jour pour construire un projet de plus en plus important.»

th

Le LOGO d'anniversaire



Comme pour tous les anniversaires célébrés, l'anniversaire de Fassi comprend également la création d'un logo spécialement conçu pour marquer l'occasion . Déjà présenté dans le calendrier 2015 et créé par l'équipe de marketing interne, le logo s'inspire du symbole de «l'infini» , qui est déjà le thème sous-jacent de Sans Compromis.

ANNIVERSARY

De la mécatronique à Internet, Fassi gagne le défi de l'INNOVATION

L'évolution technologique imprègne tous les domaines de la société : des instruments électroniques de contrôle de grue aux Techno Chips, à la plateforme de formation innovante

NUMÉRIQUE

La nouvelle série XHE , le développement du FSC , GAS , OET et de la Techno Chips OHT et la Formation Interactive Fassi. Toutes les dernières innovations de l'entreprise dans le monde numérique et bien plus encore



**Nouvelles séries
XHE**



**Nouvelles
TECHNO CHIPS**



**FASSI
INTERACTIVE
TRAINING**



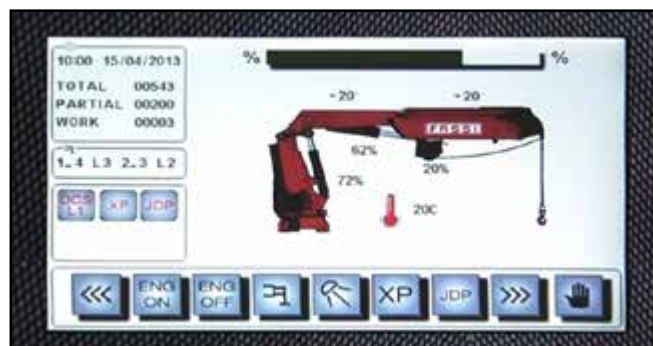
Un point important de la technologie Fassi Gru est la recherche en cours et l'évolution des systèmes de gestion électronique de la grue afin d'optimiser les processus d'exploitation, et par conséquent les performances et la manipulation, sans pour autant négliger la sécurité. Cet engagement continu au fil des ans a abouti à la création d'un produit plus efficace et sécuritaire. La série XHE est la dernière étape connue de Fassi, une série innovante née de l'union de la mécanique et de l'électronique. Elle est combinée avec l'évolution de nouvelles technologies dans les domaines de la mécanique, de l'hydraulique et de

l'électronique, de même que les Techno Chips qui identifient l'ensemble des avantages technologiques avec lesquelles elles sont combinées. Plus précisément, nous parlons de l'évolution du système FSC et du développement des systèmes GAS, OET et OHT. En termes de formation, la formation Interactive Fassi a été développée et est actuellement en ligne. Ce programme a été mis en place avec la sécurité et l'utilisation des clients finaux : un soutien important pour le fonctionnement optimal de la grue, mais surtout, pour assurer le respect des règles de sécurité et le bon usage technique de la machine.

La série XHE: la mécatronique au pouvoir

Une gamme qui introduit la conception et les caractéristiques qui assurent une performance positionnant les grues dans le peloton de tête des performances de levage. La série XHE est basée sur le système électronique du FX900 et le nouvel écran utilisateur du FX901. Le FX900, en plus de son traitement complètement automatique assure le fonctionnement en toute sécurité de la machine, interagit dans le contrôle de la performance et de la gestion fonctionnelle et opérationnelle de la grue. Ce modèle est fourni avec le RCH ou la radiocommande numérique RCS et le distributeur numérique D900; ainsi que d'autres dispositifs tels que le CAD (Contrôle Automatique Dynamique), la fonction anti-saturation de partage de débit d'huile, le XP (Extra Puissance) et le Système de Contrôle de Stabilité FSC. Le FX900 est installé depuis la Fassi F510/RA jusqu'au modèle Fassi F1950 RA / RAL. Le FX901, d'autre part, est l'écran utilisateur couleur tactile et innovant, développé pour le système électronique FX900, permettant à l'opérateur d'accéder à toutes les informations sur l'état de la machine.

L'interface est idéale, car son grand affichage graphique couleur 7" permet à l'utilisateur de voir tout ce qui est nécessaire pour commander les fonctions de la grue, avec une navigation intuitive dans les menus du programme pour tester les composants ou l'activation des dispositifs embarqués de la machine. Le FX901 est une fonction standard sur les grues équipées du système électronique FX900 et appartient à la gamme XHE, alors qu'il est disponible en option sur la gamme HE. Les principales caractéristiques du nouvel écran utilisateur



FX901.: écran 7" couleur LCD TFT utilisable même en plein soleil, verre résistant aux rayures, sensible même avec des gants, possibilité de connecter un port USB pour les mises à jour nécessaires du firmware et indice de protection IP67 testé at -40°C.

LA XHE EST BASÉE SUR:



Le système électronique FX900

L'écran utilisateur FX901

Les nouvelles "Techno Chips"

Fidèle à son esprit d'innovation, Fassi a développé et mis en place de nouvelles technologies innovantes dans le domaine mécanique, hydraulique et électronique. Les nouvelles "Techno Chips" améliorent les caractéristiques technologiques déjà impressionnantes de la gamme.

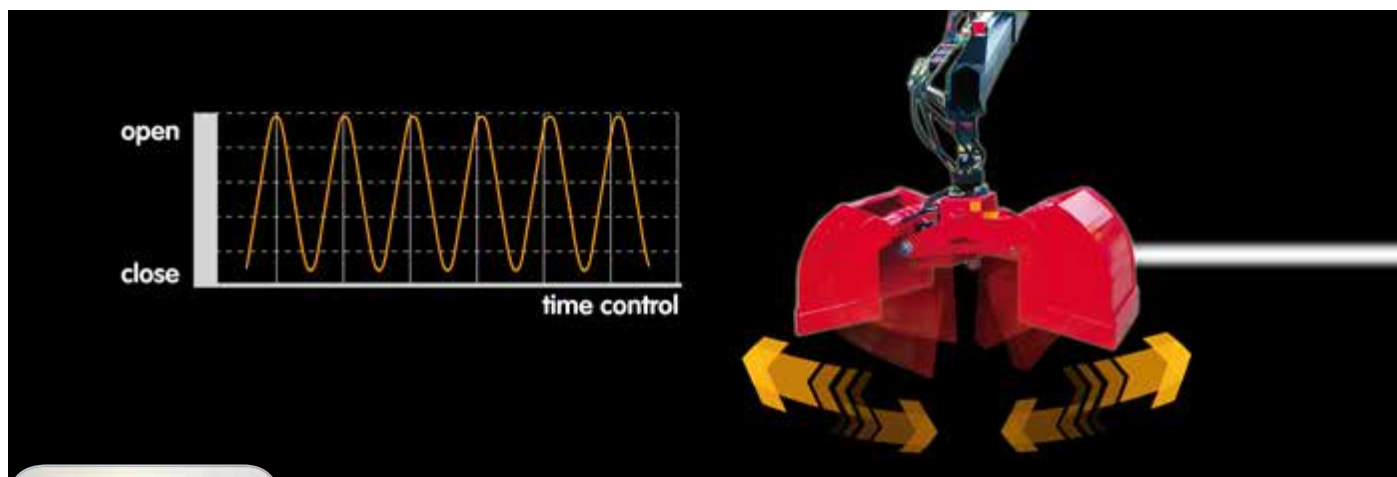
TECHNO CHIPS



FSC – Fassi Stability Control (Contrôle de stabilité Fassi)

Un système Fassi qui surveille de façon continue et assure des conditions de travail de la grue, idéales par rapport à la stabilité véhicule/grue, en fonction de la position des supports d'extension latéraux des stabilisateurs. Le système est disponible en 5 versions: B (Bas), M (Moyen), H (Haut), S (Super) et le nouvel S2 caractérisé par une conception et une fonctionnalité différentes afin de s'adapter à toutes les configurations possibles de tous les différents modèles de grues. Le nouveau système S2 utilise un capteur d'angle évolué qui augmente le temps de réaction du système. Ainsi, il a été possible de réduire considérablement la course d'extension minimale du stabilisateur qui détermine l'intervention du capteur d'angle couplé au limiteur de couple.

FSC
Fassi Stability
Control
control



GAS
Grab Automatic
Shake
control



GAS – Grab Automatic Shake

(Système de secousse automatique pour benne preneuse)

Système de secousse automatique et réglable qui permet le vidage progressif de la benne preneuse par radiocommande. Cette opération progressive est accomplie même à des vitesses élevées grâce à la commande automatique d'ouverture/fermeture de la benne. Le système est efficace également avec des manœuvres multiples en cours et il n'est pas influencé par le flow sharing ou par le contrôle de la dynamique.



OET - Outrigger Easy Tilt

(Relevage facile de stabilisateur manuel)

Système qui facilite la rotation des vérins de stabilisateur pivotants manuellement en exploitant la force d'un ressort spécial à gaz qui agit sur une cinématique. De cette façon, il n'est plus nécessaire de soutenir manuellement le vérin lors de sa rotation, mais il suffit d'utiliser la poignée spécifique.



OET

Outriggers
Easy Tiltable

performance



OHT - Outrigger Hydraulic Tilt

Système de rotation des vérins de stabilisateur pivotants à commande hydraulique, obtenu grâce à un servomoteur ou servovérin hydraulique. En actionnant un robinet spécifique, l'huile est déviée du stabilisateur à l'actionneur et la manoeuvre du vérin est facilement contrôlée, sans besoin de forcer.



OHT

Outriggers
Hydraulic Tiltable

performance



prentissage des grues et des règles relatives à leur fonctionnement efficace et sûr. Chacun peut améliorer ses connaissances sur la meilleure façon d'utiliser les grues Fassi à travers un programme d'apprentissage simple, avec des descriptions claires et des informations approfondies sur les différents sujets, depuis les règles correctes d'utilisation aux risques les plus courants qui peuvent être rencontrés. Pour obtenir un accès complet à la section d'information du site, les utilisateurs doivent simplement s'enregistrer. Un test interactif pour évaluer leur niveau de connaissances est disponible pour les clients seulement. Les six sections comprennent une première partie introductive où les responsabilités sont rappelés aux opérateurs et les outils qu'ils peuvent utiliser

La Formation Interactive FASSI est en ligne

La Formation Interactive FASSI est proposée en six langues réparties en six sections et a été conçue dans le but de faciliter l'utilisation finale et d'optimiser la sécurité de l'opérateur: un outil de soutien important pour l'utilisation optimale des grues, mais , surtout, pour assurer la conformité des règles de sécurité et une bonne utilisation technique de la machine. En plus de l'Italien, le site est disponible en Anglais , Allemand, Espagnol , Russe et Français , pour fournir une couverture presque complète des marchés internationaux actuellement desservis par Fassi. La structure du site est identique pour chaque langue et vise à guider l'utilisateur étape par étape dans leur ap-



FORMATION INTERACTIVE



pour assurer une utilisation optimale: du Manuel d'utilisation et d'entretien fourni par Fassi (qui doit toujours être dans la cabine du camion) à son équipement de sécurité personnelle. La deuxième section porte sur les «Inspections quotidiennes», listant les contrôles à effectuer avant utilisation, et ceux à effectuer après. La « Préparation de la grue » est un thème fondamental abordé dans la troisième section, qui revoit toutes les étapes à effectuer avant utilisation : l'inspection minutieuse de la zone de travail tout en identifiant la zone la plus sûre, le blocage du camion et la mise en fonction de la grue avant de la stabiliser et de la déplier. La phase délicate de « Levage et Manutention » est détaillée en 14 points, qui examinent tous les aspects de l'opération: de l'ouverture de la grue aux plus grands dangers, de l'utilisation de la télécommande aux opérations interdites. Les deux dernières sections sont consacrées à « Entretien et réparations » et une section de dépannage sur la façon d'interpréter les « Signes et avertissements » que l'utilisateur pourrait rencontrer lors de l'utilisation de la grue.



6 SECTIONS



INTRODUCTION



CONTRÔLES QUOTIDIENS



PRÉPARATION DE LA GRUE



LEVAGE ET MANUTENTION



ENTRETIEN ET RÉPARATIONS



SIGNES ET AVERTISSEMENTS

Les nouvelles F1550RA, F990RA et M40A

Les dernières innovations Fassi dans les gammes xhe-dynamic et micro . La première est fournie en même temps que le nouveau système FX900 tandis que le M40A introduit, dans les modèles plus légers des fonctions technologiques avancées qui sont normalement réservées aux modèles avec une plus grande capacité de levage

La gamme de grues légères et lourdes Fassi est maintenant encore plus large , marquant une étape en avant supplémentaire pour ce chef de file de l'industrie du levage et confirmant la capacité de l'entreprise à anticiper en permanence les besoins du mar-

ché . Les grues en question sont les F1550RA et F990RA pour la gamme lourde et la M40 pour la gamme légère . Le nouveau modèle F1550RA fait partie de la gamme des "grues lourdes " de Fassi , qui inclut les modèles F1550RA et 990RA.

HAUT niveau

Trois nouvelles grues et des solutions de plus en plus efficaces . La gamme de grues lourdes et légères est améliorée avec des produits haut de gamme



La nouvelle M40A se caractérise par une zone de fonctionnement élargie

Non seulement la performance du XHE est supérieure, mais son équipement technologique complet est également innovant. Les caractéristiques de cette grue (comme tous les modèles de cette nouvelle série) incluent des solutions de conception qui, associées avec le "look" carbone de son habillage de protection, donnent à la machine une esthétique très attrayante. Une caractéristique standard étonnante, l'affichage de l'écran tactile couleur de 7 pouces est logé sur le côté de l'embase et, grâce à son affichage graphique efficace, permet de con-



La F990RA en action. La nouvelle grue Fassi est équipée du système électronique FX900 et de l'écran FX901

sulter clairement et rapidement une multitude d'informations: messages, alarmes, pourcentages ou pression induite par la charge dans les vérins de levage, température d'huile, etc .. Le menu de navigation de ce robuste écran tactile couleur de 7 pouces est similaire à celui d'une tablette. En appuyant simplement sur les icônes à l'écran, l'utilisateur peut voir toutes les informations ou définir les paramètres, visualisant en même temps différentes informations, en particulier lors de la surveillance des conditions de stabilité du véhicule pour évaluer toutes les conditions de fonctionnement possibles. Sur la grue F1550RA, comme tous les autres modèles XHE, une nouvelle version du système de stabilité FSC/SII a été développée, tirant parti de la meilleure efficacité du nouveau capteur d'angle couplé avec le limiteur de moment. C'est la grue parfaite pour des travaux exigeants où la précision et la fiabilité sont essentielles pour une manipulation efficace, même lorsque les conditions nécessitent des performances de levage extraordinaires. La F990RA xhe-dynamic offre toutes les solutions qui caractérisent la nouvelle gamme XHE. Les car-

actéristiques électroniques et hydrauliques comprennent, en plus du système électronique FX 900 avec un panneau utilisateur couleur à écran tactile FX901, le système de commande intégré IMC, un distributeur hydraulique numérique D900, une unité de radiocommande RCH/RCS, le contrôle dynamique ADC et le partage de flux. Les autres caractéristiques de ce modèle comprennent le dispositif XP, le système ProLink et la rotation continue sur couronne dentée.

Certaines des principales caractéristiques optionnelles comprennent: une lampe de travail puissante, l'articulation hydraulique (travail) qui permet à l'utilisateur d'augmenter la portée de la grue, un siège conducteur ergonomique, des tuyaux supplémentaires pour l'utilisation d'accessoires hydrauliques et un treuil pour le levage avec un limiteur de couple breveté et de fin de course mécanique.

En ce qui concerne la gamme Micro, le nouveau modèle M40A.1 se caractérise par une augmentation de la zone de travail (par rapport aux autres modèles de la gamme MICRO) et une plus grande cohérence de la performance de levage tout au long du cycle de fonctionnement grâce à la forme géométrique en " tige de fourche " du vérin de levage. Lors du développement de la M40A.1, une attention particulière a été consacrée à la réduction de la taille et du poids.

Pour cette raison, des solutions hydrauliques sophistiquées ont été introduites dans la conception de vérins amovibles pour optimiser l'apparence dimensionnelle et pour faire une version avec 4 extensions hydrauliques disponibles sans affecter les dimensions générales en utilisation. Pour ce nouveau modèle de grue, une nouvelle version de l'embase a également été développée qui lui permet d'être installée sur véhicules avec conduite à droite ou à gauche.



La F1550RA propose une capacité de levage de 123.13 tm

La nouvelle **M40A**

Versions

Les trois versions de base:

1_ Version .1.12: portée hydraulique jusqu'à 3,6 m
Capacité de levage: 4 tm - Poids: 310 Kg

2_ Version .1.13: portée hydraulique jusqu'à 4,75 m
Capacité de levage: 4 tm - Poids: 345 Kg

3_ Version .1.14: portée hydraulique jusqu'à 5,85 m
Capacité de levage: 4 tm - Poids: 375 Kg



310 kg
capacité de levage

3,6 m
portée hydraulique



V1.12

345 kg
capacité de levage

4,75 m
portée hydraulique



V1.13

M40A

OPTIONAL

- IMC**
Integral Machine Control
control
- ADC**
Automatic Dynamic Control
control
- D900**
Digital Multifunction Distributor Bank
control
- RCH/RCS**
Radio Remote Control
control
- FX900**
Fassi Electronic control
control
- FX901**
Touch Screen Display
control
- *FSC**
Fassi Stability Control
control

- *CPM**
Crane Position Monitoring
control

*Obligatoire pour le marché européen



Caractéristiques techniques

- Optimisation de la position du vérin d'extension pour réduire les dimensions extérieures de la grue.
- Des verrous de rotation peuvent être montés à l'extérieur au moyen de vis.
- Embase avec double barre transversale. En inversant l'installation, elle répond aux besoins de l'installation pour les véhicules se conduisant à la fois à droite et à gauche.

375 kg

capacité de levage

5,85 m

portée hydraulique

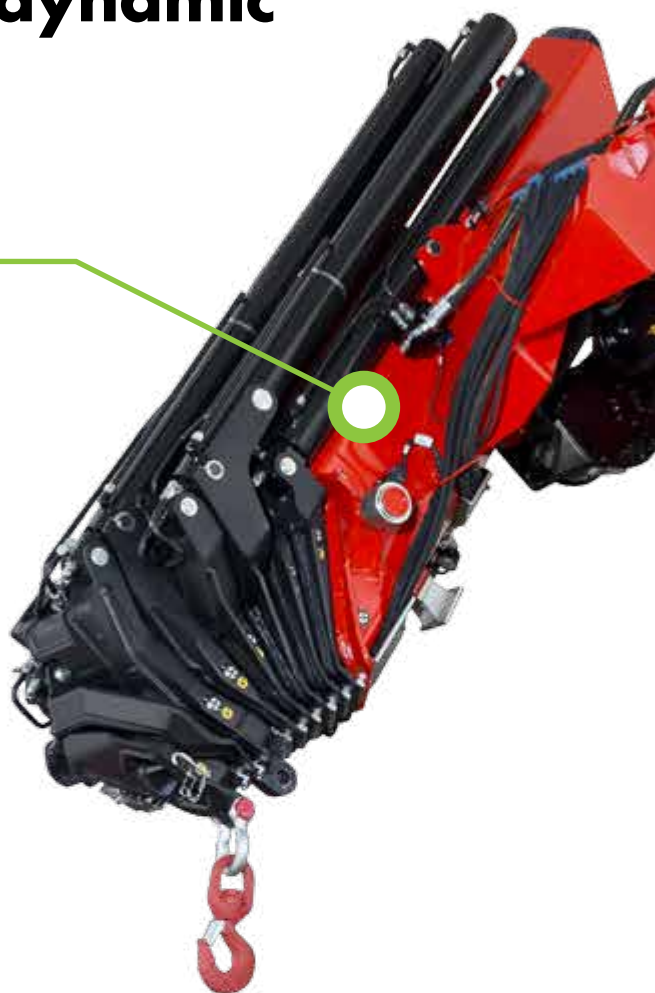
V1.14



La nouvelle **F1550RA xhe-dynamic**

Caractéristiques de la **F1550RA xhe-dynamic**

- Capacité de levage jusqu'à 123,14 tm
- Portée maximale jusqu'à 19,75 m et 31,60 m avec flèche
- Dimensions générales: L 2,54 m, l 2,63 m, h 2,60 m



OPTIONAL

ME Manual Extension control	OHT Outrigger Hydraulic Tilt performance	JDP J10 Dual Power performance	FSA Fassi Smart App performance
---	--	--	---

F1550RA xhe-dynamic

IMC Integral Machine Control control	ADC Automatic Dynamic Control control	D900 Digital Multifunction Distributor Bank control	RCH/RCS Radio Remote Control control	FX900 Fassi Electronic control control	FX901 Touch Screen Display control
*FSC Fassi Stability Control control	*CPM Crane Position Monitoring control	OTC Oil Temperature Control control	FS Flow Sharing performance	XF Extra Fast performance	MPES Multi Power Extension System performance
XP Extra Power performance	FL Full Lift performance	PROLINK Progressive Link performance	UHSS Ultra High Strength Steel strength	FWD Fewer Welds Design strength	



*Obligatoire pour le marché européen



Caractéristiques techniques

- Version He-dynamic (.2): avec biellette
- Système XP
- Rotation continue avec couronne de rotation

Equipement électronique/hydraulique

- Commande intégrale de la machine CIM
- Unité de contrôle FX900
- Banque de distributeur numérique D900
- Unité de contrôle de radiotélécommandé RCH / RCS
- Contrôle dynamique automatique CDA
- Écran tactile FX901
- Partage de flux



La nouvelle **F990RA xhe-dynamic**

Caractéristiques de la **F990RA xhe-dynamic**

- Capacité de levage jusqu'à 84,40 tm
- Portée maximale jusqu'à 32,00 m avec flèche
- Dimensions générales: L. 2,50 m, l. 1,80 m, h. 2,55 m

Caractéristiques techniques

- Version He-dynamic (.2): avec biellette
- Système XP
- Système ProLink avec double biellette
- Rotation continue avec couronne de rotation

OPTIONAL

ME Manual Extension control	OHT Outrigger Hydraulic Tilt performance	JDP J10 Dual Power performance	FSA Fassi Smart App performance
---	--	--	---

F990RA xhe-dynamic

IMC Integral Machine Control control	ADC Automatic Dynamic Control control	D900 Digital Multifunction Distributor Bank control	RCH/RCS Radio Remote Control control	FX900 Fassi Electronic control control	FX901 Touch Screen Display control
*FSC Fassi Stability Control control	*CPM Crane Position Monitoring control	OTC Oil Temperature Control control	FS Flow Sharing performance	XF Extra Fast performance	MPES Multi Power Extension System performance
XP Extra Power performance	FL Full Lift performance	PROLINK Progressive Link performance	UHSS Ultra High Strength Steel strength	FWD Fewer Welds Design strength	



*Obligatoire pour le marché européen



Équipement électronique/hydraulique

- Commande intégrale de la machine CIM
- Unité de contrôle FX900
- Banque de distributeur numérique D900
- Unité de contrôle de radiotélécommandé RCH / RCS
- Contrôle dynamique automatique CDA
- Écran tactile FX901
- Partage de flux



MARREL et FASSI, une combinaison gagnante dans le monde



OBJECTIFS

L'objectif de Marrel est de doubler les ventes à l'exportation dans les trois ans, grâce à des produits de plus en plus compétitifs et l'innovation dans le service

Après 2014 qui a enregistré une augmentation de 10 pour cent des commandes, Marrel commence 2015 avec de nouveaux produits et 6 nouveaux distributeurs (Belgique, Allemagne, Afrique du Sud, Espagne, République Tchèque et en Slovaquie)

2014 a été une année plus que positive pour Marrel et un prélude pour une année 2015 pleine d'attentes au niveau international. Dans cette interview, Jérôme Semay, DG de Marrel, explique les chiffres, les espoirs et ce qui sera réalisable pour la nouvelle année.

Quelle est la situation financière de Marrel suite à la fusion avec Fassi/Miltra?

2014 a été une année positive pour Marrel qui a enregistré une augmentation des commandes de plus de 10%. 2014 a été une précieuse occasion de démontrer l'extraordinaire capacité à développer, en se concentrant sur un réseau efficace de synergies visant à capter de nouvelles parts de marché et des clients, en particulier avec Fassi, à l'échelle internationale, et avec Miltra en France.

Un zoom sur la gamme...

La gamme Ampliroll, destinée aux véhicules dont la masse totale en charge est comprise entre 3,5 et 32 tonnes, se compose de 25 modèles de bras hydrauliques et plus de 350 modèles correspondants à différentes normes! La vaste gamme de modèles Ampliroll, avec capacité de levage comprise entre 3 et 28 tonnes et divisée en trois familles de produits, est approprié pour le chargement à partir du sol et sur les remorques, pour le transport et le chargement des caissons de longueur variable et le verrouillage de caissons adapté de manière appropriée. Les différentes hauteurs des rampes de soutien signifient que la gamme Marrel répond à toutes les normes internationales: AFNOR / DIN / CHEM / ANSI / STANAG. Le bras télescopique Ampliroll bénéficie d'un concept unique en son

genre, capable d'assurer, grâce à la tige libre brevetée Marrel, une force d'arrachement inégalée.

Quel est le modèle Ampliroll le plus vendu en France?

Le modèle AL20, caractérisé par une capacité de levage de 20 tonnes, est très demandé par les clients, en raison de son excellente polyvalence, sa puissance et ses faibles coûts d'entretien. Les opérateurs industriels à la recherche d'une force d'arrachement inégalée bénéficieront sans aucun doute du concept breveté exclusif et novateur de la tige libre Marrel.

Et la dernière innovation en bras hydrauliques?

En Décembre 2014, la série Ampliroll par Marrel a été élargie suite à l'introduction des nouveaux modèles AL4 et AL5 et



Philippe Lepochat (Directeur Export Marrel) , Adil Zaidi (Propriétaire de Benne Marrel) et Giovanni Fassi (Ad Fassi)

de plus de 26 designs ! Ceci afin de répondre aux exigences du marché relatives aux véhicules dont la masse en charge totale est comprise entre 5 et 10 tonnes et en particulier à ceux qui ont une masse en charge totale de 7,5 tonnes . La nouvelle gamme de produits s'adapte à la fois aux caissons de classe I et de classe II grâce aux pistes de largeur variable et à l'option de double piste. La gamme complète des bras hydrauliques " Ampliroll " possède d'excellentes propriétés anti-corrosion , obtenues en utilisant un greillage de 100% de tous les composants chaudronnés.

Une perspective pour 2015?

Dans le sillage de la nouvelle dynamique , en 2015 la société sera présente sur les principaux marchés afin de consolider la réputation de ses produits et d'acquérir de nouveaux clients.

En Septembre 2014, Marrel a acquis une nouvelle part du marché du PPT grâce à une importante commande reçue de l'armée Française , à savoir la production standard de 250 bras hydrauliques envisagée pour la période 2015/16 . Marrel confirme donc son leadership dans l'industrie avec les bras hydrauliques standard Ampliroll et le système hydraulique équipé de compas et de vérins qui en fait un protagoniste essentiel et incontesté du marché.

Qu'en est-il des changements récents et des investissements chez Marrel?

Marrel a renforcé son réseau de revendeurs agréés : En France, avec 6 nouveaux distributeurs(Miltra St Ouen , Carrosserie Patrigeon , Rectif 15.000 , Benne Sempéré , Miltra Provence et Ancy Poids Lourds) ; Dans le domaine international , avec 6 nouveaux distributeurs(Fassi Belgique, Fassi GMBH en Allemagne , 600cranes en Afrique du Sud , Transgruas en Espagne et Everlift en République Tchèque et en Slovaquie) . Le plan de financement a atteint au cours des 3 dernières années, une part de 6.5M Euro ; en 2015 , une deuxième phase d'investissement prévoit la division mécanique pour un total de 0,5M Euro.

Et l'équipement installé au Maroc?

La ville de Casablanca a confié à SITA BLANCA , filiale de Suez

Environnement , la gestion de son service pour une période de 7 ans. Marrel a obtenu le contrat relatif à l'équipement de collecte 101 à travers le partenaire historique Benne Marrel Maroc à Casablanca. Les camions 6 x 2 sont équipés de bras hydrauliques Ampliroll , modèle AL20 , d'une capacité de levage de 20 tonnes, et une grue Fassi de 15 tonnes/m, modèle F165 AZO.22 , avec une capacité de levage de 1.880 kg à 8 mètres.

L'installation de l'équipement 101 sur véhicules 6 x 2 a été réalisée en deux mois par notre partenaire Benne Marrel Maroc dans l'usine dédiée à l'assemblage des produits Marrel et Fassi ! Marrel a une nouvelle fois démontré sa capacité exceptionnelle à servir sa clientèle internationale .

Quels sont vos principaux pays clients et les objectifs de développement dans le domaine international?

Marrel est très présent en Europe Occidentale et en Amérique du Nord grâce à sa filiale de distribution située dans le Michigan et dans les pays du Maghreb , dans lesquels il a toujours eu un rôle reconnu de première importance. Marrel est devenu un acteur de premier plan en Russie , après son entrée sur le marché quatre ans auparavant. L'augmentation de son développement international est favorisée par les initiatives Fassi dans les régions où la présence de Marrel est moins prédominante. Notre objectif reste de doubler les exportations dans les trois ans.

CONCESSIONNAIRES



France

- Miltra St Ouen
- Corpo Patrigeon
- RECTIF 15000
- Tipper Sempere
- Miltra Provence
- Ancy Heavyweight

Spain

- TRANSGRUAS

Germany

- Fassi GMBH

Belgium

- Fassi Belgio

Czech Republic

- Everlift

Slovakia

- Everlift

South Africa

- 600cranes

Fassi et Cranab ouvrent au BRÉSIL et en AFRIQUE DU SUD

Un an à peine après que Fassi et Cranab aient uni leurs forces, les deux sociétés partent à la conquête du monde avec de nouvelles entreprises dans deux pays qui ont une importance stratégique pour les deux compagnies



INTERNATIONAL

Les portes de la nouvelle filiale à Paraná ont récemment ouvert, tout comme un projet en Afrique du Sud est prévu pour être lancé bientôt. L'objectif est de construire de nouvelles machines, dont la première pourrait être lancé avant la fin de 2015



Giovanni Fassi avec Fredrik Jonsoon, PDG de Cranab

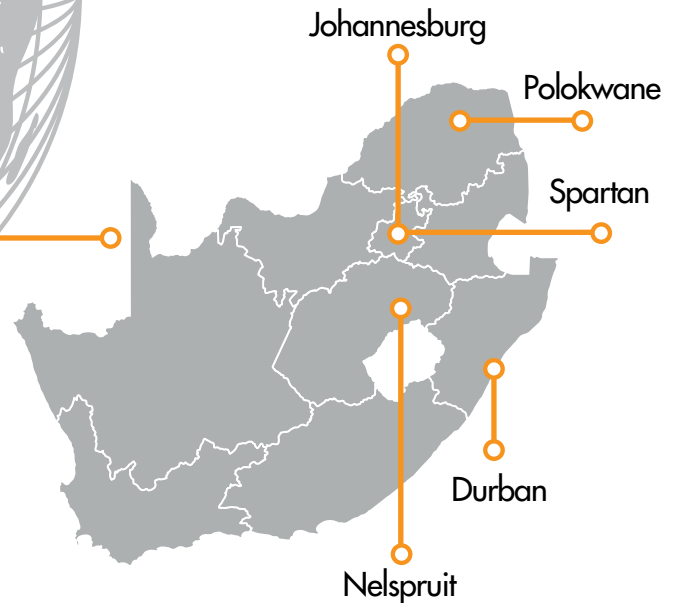
AFRIQUE DU SUD

600SA fonctionne dans les installations de Spartan, Johannesburg, et dans les branches de Polokwane, Durban et Nelspruit



BRÉSIL

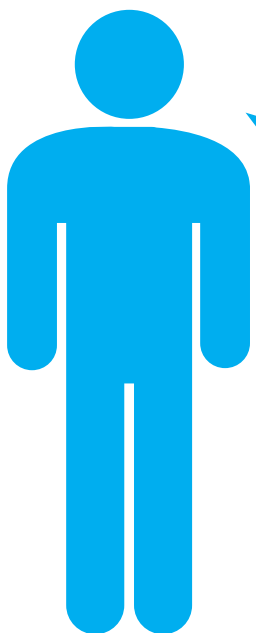
Bureaux commerciaux à Paranà



La nouvelle filiale à Paranà a ouvert récemment et le projet en Afrique du Sud doit bientôt démarrer. L'objectif est de construire de nouvelles machines, dont la première sera peut être déjà présentée fin 2015. Un partenariat avec de solides

fondations qui, après seulement quelques mois, a déjà scellé des affaires commerciales importantes. Fassi et Cranab partent littéralement à la conquête du monde en ouvrant une filiale au Brésil et en lançant un projet en Afrique du Sud pour distribuer les produits Cranab en plus des grues Fassi. Deux défis majeurs qui démontrent l'esprit de compétition internationale qui façonne les deux sociétés.

En Décembre 2013, le Groupe Fassi a acquis 20 % de Cranab, avec le but d'atteindre 40 pour cent au cours des six prochaines années. Cranab, avec une histoire qui remonte à plus de cinquante ans, est un leader dans le domaine des machines de gestion forestière, comme les grues à bois, les débroussailleuses et les moissonneuses. Le groupe dispose d'un effectif total de 200 personnes et d'un chiffre d'affaires d'environ 40 millions d'euros. Le premier projet concret créé à travers cette joint-venture a été lancé au Paranà, Brésil, sous le nom de Cranab Fassi do Brasil, ainsi la nouvelle filiale que les sociétés Italienne et Suédoise ont récemment ouvert dans le but de développer de nouveaux produits. Cet objectif est



FASSI et Cranab travaillent déjà ensemble pour développer de nouvelles machines, dont la première sera peut-être déjà présentée fin 2015 sous la marque Cranab



Fredrik Jonsoon, PDG de Cranab

“ Ce projet marque une étape importante dans la collaboration commerciale entre Fassi et Cranab. Pour notre entreprise, qui a toujours été axée sur des horizons internationaux , l’Afrique du Sud est l’un des marchés les plus importants et a un potentiel de croissance considérable ”

à portée de main car Fassi et Cranab travaillent déjà ensemble pour développer de nouvelles machines et la première sera peut être présentée dès la fin 2015 sous la marque Cranab . Leurs efforts de développement sont axés dans deux directions : l’un est orienté sur les grues à bois pour le transport routier et l’autre est liée aux grues hors route utilisés avec des tracteurs spécifiques dans les forêts pour la manutention et le chargement du bois . Alors que le premier est un nouveau secteur pour Cranab, le second est nouveau pour Fassi . Un équilibre plus que positif et une alliance qui permettra à Fassi de devenir un acteur de plus en plus important sur le marché Brésilien avec des produits de grandes dimensions et les grues aux technologies innovantes de la société d’Albino et Cranab . Le partenariat entre les deux sociétés fait également ses premiers pas en Afrique du Sud où Fassi est déjà présent via son distributeur 600SA Holdings

600SA HOLDINGS



600SA Holdings (Pty) Ltd travaille sur le marché Sud-Africain depuis 1967. Ses activités comprennent : l’importation, la production et la distribution d’équipements pour le levage et le chargement, l’équipement pour la foresterie et les déchets , les platesformes et les ateliers ainsi que la construction de nouvelles grues et de matériel de manutention. Elle est détenue par la Holding Eqstra.

LES OBJECTIFS DE CRANAB FASSI DO BRASIL



(Pty) Ltd. En fait, un projet commercial est développé pour distribuer les produits Cranab en Afrique à travers le groupe qui possède 600SA, le distributeur historique de Fassi, également connu sous le nom d'Eqstra Holdings Limited . «Ce projet est une étape importante dans la collaboration commerciale entre Fassi et Cranab - a affirmé Emilio Bertazzi , le Directeur des Ventes de Fassi Gru SpA - pour notre société qui a toujours eu une vocation internationale , l'Afrique du Sud est l'un des marchés les plus importants et a potentiel de croissance considérable " . Fredrik Jonsoon , PDG de Cranab , partage son même optimisme : " Avec Fassi , nous jetons les bases d'un objectif commun , nous développer sur le marché Africain . Au départ, d'un point de vue commercial seulement . Ensuite, nous avons l'intention de passer à la création existante de nouveaux produits, naturellement en synergie" .



Les grues Cranab sont spécialisées dans la manutention et le chargement du bois

En Suède, la F660RA a été testée et approuvée pour la manutention d'hélicoptères

Une grue lourde Fassi a été utilisée pour déplacer deux hélicoptères de la Garde côtière dans un hangar en Suède

HÉLICOPTÈRES

Les deux hélicoptères, d'une valeur de 7,5 millions \$ chacun, ont été chargés sur une remorque et transportés vers le port de Göteborg pour être expédiés aux États-Unis





Les hélicoptères ont été déplacés du petit aéroport de Save au port de Göteborg



L'innovation et la technologie Fassi volent haut. Si haut qu'il est devenu un point de référence pour ceux qui volent tous les jours. En Suède, une société de transport utilise la grue F66ORA.2.26 Fassi pour déplacer deux hélicoptères. Le crédit revient à Fassi Kranes Aps, le revendeur Danois qui a fourni la grue Fassi de la gamme lourde à la société Danoise Stubbekøbing Kran

Transport. Tout s'est passé au nord de Göteborg. La grue, capable de soulever jusqu'à 60 t, a été impliquée dans le transport exceptionnel de deux hélicoptères appartenant à la Garde côtière suédoise. Les hélicoptères ont été déplacés du petit aéroport de Save au port de Göteborg, sur une distance totale de 20 kilomètres.

LE DISTRIBUTEUR

Fassi Kranes Aps

Gert Rasmussen est le jeune et dynamique propriétaire de Fassi Kranes Aps, le distributeur du constructeur Italien au Danemark. Il suit également une tradition familiale, initiée par son père Ras dans les années 1970 et portée par Gert qui a été à la tête de l'entreprise depuis 2008, même si son père est toujours consulté lorsque des décisions « critiques » doivent être prises

<http://www.fassi.dk>



De là, ils ont été transportés par bateau à Baltimore, aux États-Unis d'Amérique. La grue Fassi a été utilisée à l'aéroport suédois dans des conditions moins que favorables: les deux hélicoptères, d'une valeur de €7.500.000 chacun, étaient stockés dans un hangar avec des limitations considérables en termes de hauteur totale. Toutefois, la fiabilité et la précision des mouvements effectués par le F66ORA.2.26, ont permis à la grue de très bien s'adapter à ce type d'opération extrêmement délicat.

Les hélicoptères ont été envoyés à Baltimore, puisque la Garde côtière en avait reçu un nouveau. Le client de Fassi Kranes Aps a des décennies d'expérience dans ce domaine entre autres, et avant d'utiliser la F66ORA.2.26, ils ont utilisé la F600 avec six extensions hydrauliques et deux rallonges manuelles. Et avant cela (en 2005), ils avaient la 62TM.

Caractéristiques techniques

F660RA

Version dynamic(.2): avec biellette Dispositif XP système ProLink avec liaison double rotation continue sur couronne de rotation


Dimensions

l 1,52 m
w 2,50 m
h 2,46 m


Portée hydraulique

30,45 m
with jib


Capacité de levage

62,08 tm


**LE LIEU
DE L' OPÉRATION**

L'aéroport de Save est l'aéroport de Göteborg -City et le deuxième plus grand aéroport de la ville après sa principale plaque tournante de Göteborg - Landvetter . Le port de Göteborg : Le port de Göteborg est le plus grand en Europe du Nord, avec un accès par la rivière et la mer . Le port a une taille d'environ 22 km et la profondeur de l'eau varie entre 20,5 mètres et 6,4 mètres . En hiver, lorsque l'eau est gelée, la glace est brisée afin que les navires puissent accéder au port. L'aéroport est à environ 20 km du port.



Des F1300RA et F800RA "DÉCORENT"

Bologne

Ces deux grues Fassi ont été utilisées pour transporter un sapin sur la place principale de Bologne pour les fêtes de Noël. Un travail de groupe qui a duré deux jours

TRAVAIL D'ÉQUIPE

Bini Gru a fourni les deux machines à son client Bendini . Les grues ont dû être utilisées ensemble pour gérer ce grand arbre

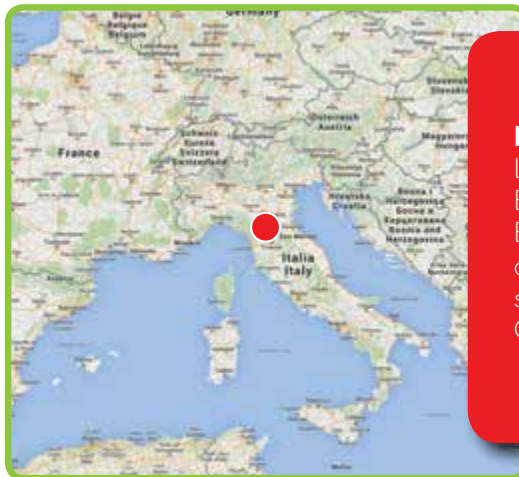






Trois jours de travail impliquant deux grues, deux camions et une équipe de personnes, en plus du distributeur Fassi et de l'entreprise de transport. La police locale de Bologne et le Service des forêts ont également collaboré à l'effort

Comme les elfes et les assistants du Père Noël, les grues Fassi aussi se mettent au travail pour donner à la ville de Bologne une ambiance de Noël. Après tout, tout le monde n'est pas capable de prendre et de repositionner un arbre (de Noël) spécial - grand, beau et surtout réel - sans l'endommager. Les grues F1300RA et F800RA étaient à la tâche, grâce à leur performance supérieure et grâce à l'habileté de ceux qui les manoeuvraient: le personnel du Bendini Gru, un client de Bini Gru depuis plus de vingt ans, le distributeur de Fassi à Bologne. L'opération a commencé à Lizzano en Belvedere, situé à la frontière entre les provinces de Modène et de Pistoia, à l'extrémité des Apennins Bolognais. Les deux grues ont travaillé en synergie pour enlever le sapin: après la phase de coupe initiale, les grues se sont approchées de l'arbre,



LE LIEU DE L' OPÉRATION

Le sapin a été coupé à Lizzano en Belvedere, dans la province de Bologne, puis a été emmené à Piazza Maggiore à Bologne, en faisant un arrêt au siège de Bendini Gru à Marzabotto.

l'ont enlevé et transféré sur le camion. Toute l'opération a duré plus d'un jour étant donné la taille de l'arbre, et en particulier pour garantir un résultat de qualité. Le sapin a ensuite été transporté à Marzabotto, le siège de Bendini Gru, puis il a rejoint le lendemain la Piazza Maggiore à Bologne.

Un total de trois jours de travail, impliquant deux grues, deux camions et une équipe de personnes, en plus du distributeur Fassi et de l'entreprise de transport. La police locale de Bologne et le Service forestier de Lizzano ont également collaboré à l'effort.



Pino Bendini, Gianpaolo Bentivogli (Bini gru), Stefano Ben et Emanuela Bendini

LE DISTRIBUTEUR

Bini Gru

Bini Gru, le distributeur Fassi à Bologne, fondée en 1991, est toujours dirigée par Roberto Bini. Bini Gru est spécialisée dans le secteur commercial en offrant des équipements pour les camions tels que les grues hydrauliques, les plateformes montées sur camion, les équipements de benne, les chargeurs, les corps fixes, culbuteurs, nacelle automotrice et les robots.
www.binigr.it

LE CLIENT

Autotrasporti Bendini

Autotrasporti Bendini Bini Gru et Bendini Gru ont travaillé ensemble depuis 1994. Une collaboration au nom de Fassi, qui a commencé avec la F300 et a continué avec la F310 et la F410, avec les modèles F800RA et F1300RA à l'honneur aujourd'hui. La société utilise des grues Fassi pour diverses opérations et services, allant de l'élagage des grands arbres avec l'utilisation d'une nacelle, au soutien de projets de reconstruction, aux machines de positionnement, plateformes pour la restauration et la location. L'entreprise est située à Marzabotto, dans la province de Bologne.
www.bendinigr.it

F800RA**Caractéristiques techniques**

- Version dynamic(.2): avec liaison Dispositif XP système ProLink avec liaison double rotation continue sur couronne de rotation



Dimensions grue

l 1,53 m, w 2,50 m, h 2,47 m

Capacité de levage

72,17 tm

Portée hydraulique

30,45 m avec jib**F1300RA****Caractéristiques techniques**

- Version dynamic(.2): avec liaison Dispositif XP système ProLink avec liaison double rotation continue sur couronne de rotation



Dimensions grue

l 2,45 m, w 2,55 m, h 2,45 m

Capacité de levage

95,11 tm

Portée hydraulique

31,85 m avec jib

